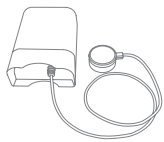
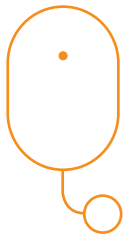


External Meter Interface



DA, NO, SE, FI, DE, FR,
ES, PT, IT, PL, CZ

Version 1.0



DA - Installationsmanual

FORHOLDSREGLER

- Fjern ikke etiketten, da indeholder vigtige informationer.
- Tag et billede af elmåleren før installationen, så du kan gemme antallet af imp/kWh. Det eksterne målerinterface vil muligvis dække over dette tal.

KOM I GANG

Åbn plastikkassen ved at trykke på knappen på bagsiden og trække de to dele fra hinanden (se Figur a). Indsæt batterier (se Figur b). Det eksterne målerinterface vil nu søge efter et netværk. Sørg for, at Zigbee-netværket er åbent for tilsluttede enheder. Når enheden søger efter et netværk, blinker LED'en grønt (se Figur c). Når LED'en stopper med at blinke, er det eksterne målerinterface forbundet.

INSTALLATION

- Det eksterne målerinterface er udstyret med en optisk probe, som nemt kan fastgøres.
- Indsæt stikket for enden af proben i den indikerede port i det eksterne målerinterface (se Figur d). Hvordan proben forbindes, afhænger af måleren.
- For at bruge den infrarøde probe, se efter en rund port med et lille vindue i midten (se Figur e og Figur f). Proben kan fastgøres til denne ved hjælp af en magnet eller med velcro.
- Hvis porten ikke er magnetisk, eller hvis du ikke bruger LED proben, så brug det medfølgende velcro (se Figur g). Pil velcroen af sonden, tag tapen bagpå af, og placér cirklen direkte over den blinkende LED mærket "imp/kWh" (se Figur h).

NULSTILLING

Åbn plastikkassen. Tryk på menu-knappen, og hold den nede, indtil LED'en blinker flere gange i træk. Slip så knappen. Når LED'en blinker grønt, er nulstillingen afsluttet, og det eksterne målerinterface søger efter et netværk.

CE-CERTIFICERING

CE-mærket på dette produkt bekræfter dets overholdelse af de europæiske direktiver, der gælder for produktet, og især dets overholdelse af de harmoniserede standarder og specifikationer.

I OVERENSSTEMMELSE MED DIREKTIVERNE

- Radioapparatdirektiv (RED) 2014/53/EU
- EMC-direktiv 2014/30/EU
- RoHS-direktiv 2015/863/EU om ændring af 2011/65/EU

NO - Installasjonsveiledning

FORHOLDSREGLER

- Ikke fjern produktetiketten – den inneholder viktig informasjon.
- Ta et bilde av strømmåleren før installasjon for å dokumentere antallet imp/kWh. Det eksterne målergrensenettet (EMI) dekker kanskje dette tallet.

KOMME I GANG

Åpne huset ved å trykke på knappen på baksiden og trekke huset oppover (se figur a). Sett i batterier (se figur b). Det eksterne målergrensenettet (EMI) begynner å søke etter et nettverk. Kontroller at Zigbee-nettverket er åpent for tilkobling av nye enheter. LED-lampen blinker grønt mens enheten søker etter et nettverk (se figur c). Når LED-lampen slutter å blinke, har det eksterne målergrensenettet (EMI) meldt seg inn i et nettverk.

INSTALLASJON

- Det eksterne målergrensenettet (EMI) er utstyrt med en optisk sonde som er enkel å montere.
- Sett først enden av sonden inn i den angitte porten på det eksterne målergrensenettet (se figur d). Hvordan sonden kobles til, avhenger av måleren.
- For den infrarøde sonden bruker du den lille, runde porten i midten (se figur e og figur f). Sondens kan festes til denne porten via den magnetiske tilkoblingen eller borelåsen.
- Hvis porten ikke er magnetisk, eller hvis du ikke bruker LED-sonden, bruker du borelåseringen (se figur g). Løsne borelåseringen fra sonden. Fjern beskyttelsen på baksiden, og sett ringen direkte over den blinkende LED-lampen merket «imp/kWh» (se figur h).

TILBAKESTILLING

Åpne huset til enheten. Hold menyknappen inne til LED-lampen blinker flere ganger. Slipp knappen. Når LED-lampen blinker grønt, er tilbakestillingen fullført, og det eksterne målergrensenettet (EMI) søker etter et nettverk.

CE-SERTIFISERING

CE-mærket på dette produktet bekrefter at det er i samsvar med EU-direktivene som gjelder for produktet, spesielt at det er i samsvar med de harmoniserte standardene og spesifikasjonene.

I OVERENSSTEMMELSE MED DIREKTIVENE

- Radiodirektiv (RED – Radio Equipment Directive), 2014/53/EU
- EMC-direktiv 2014/30/EU
- RoHS-direktiv 2015/863/EU – endring av 2011/65/EU

SE - Installationsmanual

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

- Ta inte bort produktetiketten. Den innehåller viktig information.
- Ta en bild av elmätaren före installationen så att du sparar numret för imp/kWh. Det externa mätargränssnittet (EMI) kan täcka det här numret.

KOMMA IGÅNG

Öppna hölet genom att trycka på knappen på baksidan och dra hölet uppåt (se figur a). Sätt i batterierna (se figur b). EMI-enheten börjar nu att söka efter ett nätverk. Kontrollera att Zigbee-nätverket är öppet för anslutande enheter. Lysdioden blinkar grönt när enheten söker efter ett nätverk (se figur c). När lysdioden slutar att blinka har EMI-enheten anslutit till nätverket.

INSTALLATION

- EMI-enheten har en optisk givare som lätt att fästa.
- Sätt först in givarens ände i det angivna uttaget på EMI-enheten (se figur d). Hur givaren är ansluten beror på mätaren.
- Vill du använda den infraröda givaren ska du leta efter en rund port med ett litet fönster i mitten (se figur e och figur f). Givaren kan fästas i den genom den magnetiska anslutningen eller kardborrerondellen.

• Använd kardborrerondellen (se figur g) om porten inte är magnetisk eller om du inte använder LED-givaren. Ta bort kardborrerondellen från givaren, ta bort skyddsappret från tejpen och placera cirkeln precis över den blinkande lysdioden där det står "imp/kWh" (se figur h).

ÅTERSTÄLLNING

Öppna enhetens hölje. Håll nere menyknappen tills lysdioden blinkar flera gånger. Släpp sedan knappen. När lysdioden blinkar grönt är återställningen klar och EMI-enheten söker efter ett nätverk.

CE-CERTIFICERING

CE-märkningen på den här produkten bekräftar att produkten överensstämmer med de europeiska direktiven som gäller produkten och i synnerhet att produkten överensstämmer med harmoniserade standarder och specifikationer.

I ENLIGHET MED DIREKTIVEN

- Radioutrustningsdirektiv 2014/53/EU
- EMC-direktiv 2014/30/EU
- RoHS-direktiv 2015/863/EU ändring av 2011/65/EU

Fi - Asennusohjeet

VAROTOIMET

- Älä irrota tuotteen tarraa, koska se sisältää tärkeitä tietoja.
- Ota kuva sähkömittarista ennen asennusta, jotta voit tallentaa imp/kWh-numeron. Ulkoinen mittariiliitäntä (EMI) voi peittää tämän numeron.

ALOITTAMINEN

Avaa kotelo painamalla taustapuolella olevaa painiketta ja vetämällä kotelon paikaltaan yläkautta (katso kuva a). Aseta paristot paikalleen (katso kuva b). EMI alkaa nyt etsiä verkkoa. Varmista, että Zigbee-verkko on auki laitteiden liittämistä varten. Laitteen etsiessä verkkoa merkkivalo vilkkuu vihreänä (katso kuva c). Kun merkkivalo lakkaa vilkkumasta, verkkoon liittyminen on onnistunut.

ASENTAMINEN

- EMI:ssä on optinen anturi, joka on helppo kiinnittää.
- Työnää ensin anturin pää merkittynyt liittämään EMI:ssä (katso kuva d). Anturin liittämistä riippuu mittarista.
- Paikallista infrapuna-anturin käyttöä varten pyöreä liitäntä, jonka keskellä on pieni aukko (katso kuva e ja kuva f). Anturin voi kiinnittää siihen magneettiiliitäntällä tai mukana toimitetulla tarraauhalla.
- Jos liitäntä ei ole magneettinen tai jos et käytä LED-anturia, käytä mukana toimitettua tarraalekkiä (katso kuva g). Vedä tarraalekki irti anturista, poista tarra taustapuolelta ja aseta ympyrä suoraan vilkkuvan tekstillä imp/kWh merkityn merkkivalon päälle (katso kuva h).
- Jos liitäntä ei ole magneettinen tai jos et käytä LED-anturia, käytä mukana toimitettua tarraalekkiä (katso kuva g). Vedä tarraalekki irti anturista, poista tarra taustapuolelta ja aseta ympyrä suoraan vilkkuvan tekstillä imp/kWh merkityn merkkivalon päälle (katso kuva h).

NOLLAAMINEN

Avaa laitteen kotelo. Paina valikkopainiketta ja pidä se painettuna, kunnes merkkivalo vilkkuu useamman kerran peräkkäin. Vapautaa sitten painike. Kun merkkivalo vilkkuu vihreänä, nollaus on päättynyt ja EMI etsii verkkoa.

CE-VAAITUMIEN MUKAISUUSMERKINTÄ

Tuotteeseen kiinnitetty CE-merkintä vahvistaa, että se on yhdenmukainen sitä koskevien eurooppalaisten direktiivien kanssa ja erityisesti yhdenmukaistettujen standardien ja eritelmien kanssa.

SEURAAVIEN DIREKTIVIIVEN MUKAISESTI

- radiolaittedirektiivi (RED) 2014/53/EU
- EMC-direktiivi 2014/30/EU
- RoHS-direktiivi 2015/863/EU muutettu 2011/65/EU

DE - Installationsanleitung

VORSICHTSMASSNAHMEN

- Entfernen Sie nicht das Produktetikett; es enthält wichtige Informationen.
- Machen Sie vor der Montage ein Foto vom Stromzähler als Sicherung des Impuls- / kWh-Stands. Die externe Zählerschnittstelle kann diese Zahlen verdecken.

IN GANG KOMMEN

Öffnen Sie das Gehäuse, indem Sie die Taste an der Rückseite drücken und das Gehäuse nach oben ziehen (siehe Abbildung a).

Legen Sie Batterien ein (siehe Abbildung b). Die externe Zählerschnittstelle beginnt nun mit der Suche nach einem Netzwerk. Vergewissern Sie sich, dass das Zigbee-Netzwerk für die Verbindung der Geräte aktiv ist. Solange das Gerät nach einem Netzwerk sucht, blinkt die LED grün (siehe Abbildung c). Wenn die LED nicht mehr blinkt, hat sich die externe Zählerschnittstelle erfolgreich in ein Netzwerk eingekoppelt.

MONTAGE

- Die externe Zählerschnittstelle besitzt eine problemlos anzubringende optische Sonde.
- Stecken Sie zunächst das Ende der Sonde in die dafür vorgesehene Buchse an der externen Zählerschnittstelle (siehe Abbildung d). Es hängt vom Stromzähler ab, wie die Sonde angegeschlossen wird.
- Zur Verwendung der Infrarotsonde suchen Sie nach einer runden Anschlussöffnung mit einem kleinen Fenster in der Mitte (siehe Abbildung e und Abbildung f). Die Sonde kann durch Magnethaftung oder mit der anhaftenden Klettbefestigung daran angebracht werden.
- Verwenden Sie den anhaftenden Klettring (siehe Abbildung g), wenn die Anschlussöffnung nicht magnetisch ist oder wenn Sie die LED-Sonde nicht verwenden. Lösen Sie den Klettring von der Sonde ab, entfernen Sie die Folie von der Rückseite und legen Sie den Ring direkt über die blinkende LED mit der Aufschrift „imp / kWh“ (siehe Abbildung h).

ZURÜCKSETZEN

Öffnen Sie das Gehäuse des Geräts. Halten Sie die Menü-Taste gedrückt, bis die LED mehrmals hintereinander blinkt. Lassen Sie dann die Taste wieder los. Wenn die LED grün blinkt, ist das Gerät zurückgesetzt und die externe Zählerschnittstelle sucht nach einem Netzwerk.

CE-ZERTIFIZIERUNG

Das an diesem Produkt angebrachte CE-Zeichen bestätigt die Übereinstimmung mit den für das Produkt geltenden europäischen Richtlinien und insbesondere die Übereinstimmung mit den harmonisierten Normen und Spezifikationen.

IN ÜBEREINSTIMMUNG MIT DEN RICHTLINIEN

- Funkgeräterichtlinie 2014/53/EU
- EMV-Richtlinie 2014/30/EU
- RoHS-Richtlinie 2015/863/EU zur Änderung der 2011/65/EU

NL - Installatiehandleiding

VOORZORGSMAATREGELEN

- Verwijder het productlabel niet omdat daar belangrijke informatie op staat.
- Neem een foto van de elektriciteitsmeter voordat u het apparaat plaatst, zodat u het getal imp/kWh kunt bewaren. De External Meter Interface (EMI) kan dit getal afdekken.

AAN DE SLAG

Open de behuizing door op de knop achterop te drukken en de behuizing naar boven te trekken (zie afbeelding a). Plaats de batterijen (zie afbeelding b). De EMI gaat nu op zoek naar een netwerk. Controleer of het Zigbee-netwerk open staat voor apparaten. Zolang het apparaat naar een netwerk zoekt, knippert de led groen (zie afbeelding c). Wanneer de led niet meer knippert, is de EMI verbonden met een netwerk.

INSTALLATIE

- De EMI is voorzien van een optische sonde die eenvoudig kan worden bevestigd.
- Steek eerst het uiteinde van de sonde in de daarvoor bestemde bus op de EMI (zie afbeelding d). Hoe de sonde wordt verbonden, is afhankelijk van de meter.
- Zoek naar een ronde poort met een klein venstertje in het midden (zie afbeelding e en f) voor gebruik van de infrarood sonde. De sonde kan hierop bevestigd worden met een magneetaansluiting of het bijgeleverde klittenband.
- Als de poort niet magnetisch is of als u de led-sonde niet gebruikt, gebruik dan het bijgeleverde klittenbandronde (zie afbeelding g). Haal het klittenbandronde van de sonde af, verwijder de achterkant van de tape en plaats het rondje direct over de knipperende led met het label "imp/kWh" (zie afbeelding h).

RESETTEN

Open de behuizing van het apparaat. Houd de menu-knop zo lang ingedrukt tot de led een flink aantal keren achter elkaar knippert. Laat dan de knop los. Wanneer de led groen knippert, is de reset voltooid en zoekt de EMI naar een netwerk.

CE-CERTIFICERING

De CE-markering aangebracht op dit product bevestigt overeenstemming ervan met de Europese richtlijnen die van toepassing zijn op het product en in het bijzonder met de geharmoniseerde normen en specificaties.

OVEREENKOMSTIGE RICHTLIJNEN

- Radio apparaatuur richtlijn (RED) 2014/53/EG
- EMC-richtlijn 2014/30/EU
- RoHS richtlijn 2015/863/EG als wijziging van 2011/65/EU

FR - Guide d'installation

CONSIGNES IMPORTANTES

- Ne retirez pas l'étiquette du produit car elle contient des informations importantes.
- Prenez une photo du compteur électrique avant son installation pour sauvegarder le nombre affiché en imp/kWh. L'interface de compteur externe (EMI) est susceptible de recouvrir ce nombre.

ÉTAPES PRÉLIMINAIRES

Ouvrez le boîtier en appuyant sur le bouton situé à l'arrière. Puis tirez le boîtier vers le haut (voir l'illustration « a »). Insérez les piles (voir l'illustration « b »). L'interface de compteur externe (EMI) lancera une recherche de réseau. Assurez-vous que le réseau Zigbee est ouvert pour les appareils qui cherchent à se connecter. Tandis que l'appareil cherche un réseau, le témoin LED clignote en vert (voir l'illustration « c »). Lorsque le témoin LED cesse de clignoter, cela signifie que l'interface de compteur externe (EMI) s'est bien connectée à un réseau.

INSTALLATION

- L'interface de compteur externe (EMI) est équipée d'une sonde optique facile à installer.
- En premier lieu, insérez l'extrémité de la sonde dans la prise indiquée sur l'interface de compteur externe (EMI) (voir l'illustration « d »). Le raccordement de la sonde varie selon le compteur.
- Pour utiliser la sonde infrarouge, localisez un port circulaire avec une petite fenêtre au centre (voir les illustrations « e » et « f »). La sonde peut y être raccordée grâce à la connexion magnétique ou au support Velcro rattaché à la sonde.
- Si le port n'est pas magnétique ou que vous n'utilisez pas la sonde LED, utilisez le support Velcro en forme de donut qui est rattaché à la sonde (voir l'illustration « g »). Détachez le support Velcro en forme de donut de la sonde, retirez le ruban adhésif et positionnez le cercle directement sur le témoin LED clignotant libellé « imp/kWh » (voir l'illustration « h »).

RÉINITIALISATION

Ouvrez le boîtier de l'appareil. Maintenez enfoncé le bouton du menu jusqu'à ce que le témoin LED clignote plusieurs fois de suite. Puis relâchez le bouton. Lorsque le témoin LED clignote en vert, cela signifie que la réinitialisation est terminée et que l'interface de compteur externe (EMI) cherche un réseau.

CERTIFICATION CE

La marque «CE» apposée sur ce produit atteste sa conformité aux directives européennes applicables au produit et, plus particulièrement, sa conformité aux normes et spécifications harmonisées.

CONFORME AUX DIRECTIVES SUIVANTES

- Directive relative aux équipements hertziens (RED) 2014/53/EU
- Directive EMC 2014/30/EU
- Directive RoHS 2015/863/EU modifiant la directive 2011/65/EU

